

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 0 499 481 B1

(12)

EUROPEAN PATENT SPECIFICATION

(45) Date of publication and mention
of the grant of the patent:
18.12.1996 Bulletin 1996/51

(51) Int. Cl.⁶: **A61J 1/00**

(21) Application number: **92301229.8**

(22) Date of filing: **14.02.1992**

(54) Transfer adaptors

Übertragungsanschlussstück

Adaptateur de transfert

(84) Designated Contracting States:
**AT BE CH DE DK ES FR GB GR IT LI LU MC NL
PT SE**

(30) Priority: **15.02.1991 GB 9103291**

(43) Date of publication of application:
19.08.1992 Bulletin 1992/34

(73) Proprietor: **WAVERLEY PHARMACEUTICAL
LIMITED**
Astmoor, Runcorn, Cheshire, WA7 1QE (GB)

(72) Inventors:
• **Rose, Howard**
Merseyside WA10 6RW (GB)

• **McAffer, Ian Gardner Cameron**
Kent TN16 3NF (GB)
• **Wilson, David**
Staffordshire ST7 2EL (GB)

(74) Representative: **Lord, Hilton David et al**
MARKS & CLERK,
57-60 Lincoln's Inn Fields
London WC2A 3LS (GB)

(56) References cited:
EP-A- 0 327 519 **US-A- 4 493 348**
US-A- 4 573 993 **US-A- 4 944 736**

Note: Within nine months from the publication of the mention of the grant of the European patent, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to the European patent granted. Notice of opposition shall be filed in a written reasoned statement. It shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid. (Art. 99(1) European Patent Convention).

Description

The present invention relates to a transfer adaptor for fluid communication between a vial and a syringe, comprising a cannula having a proximal end for piercing a septum of the vial, the distal end of the cannula comprising a female receptor to receive the male exit nozzle of a syringe, and a collar being provided between the proximal and distal ends of the cannula to prevent the adaptor passing entirely into the vial through the septum. The invention is especially, but not exclusively, suited to use in the reconstitution of injectable preparations.

It is common practice in hospitals to reconstitute injectable preparations provided in septum-sealed vials by piercing the septum with a wide bore needle and introducing sterile water or other appropriate liquid from a syringe attached to the latter. The sterile water is first drawn into the syringe from a sterile-sealed ampoule. The wide bore needles and ampoules are disposed of after use, which is wasteful.

Next, at least some of the reconstituted preparation is taken back up into the same syringe *via* the needle. The wide bore needle is then removed from the syringe and disposed of. It is replaced by a narrow bore needle for injection into the patient (intramuscularly, subcutaneously etc as appropriate).

Subsequent doses, if any, are taken up in the same way, using a new wide bore needle for uptake at each occurrence, followed by disposal of same and substitution by another narrow bore needle. It is apparent that this procedure in general is very wasteful of needles. Moreover, it tends to cause degradation of the septum, especially with multiple use, resulting in a possible compromise to sterility and contamination of the contents with particles of rubber septum.

The primary mechanism of this degradation is known as "coring" whereby the opening at the needle tip removes a section of the septum. The resulting fragment may fall into and contaminate the contents of the vial or else block the needle. The wide bore needles are used for uptake, *inter alia* to minimise coring, but cannot completely overcome the problem.

Figure 1 shows a known device 1 for multiple extraction from a vial after reconstitution by the conventional method. This device provides a hollow steel needle 3 terminating in a female luer 5 at the end 7 opposite to the open needle point 9. The needle is used to pierce the septum 11 of a vial. Where the vial contains lyophilised ingredients, these are reconstituted with water using a syringe equipped with a needle.

In the prior art device of Figure 1, syringes without needles attached are then successively attached to the luer to draw up individual doses. The flange 13 limits the extent of insertion and the cap 15 is used to close the device between uses. However, this known system does not solve the problem of coring and septum degradation, if a wide bore needle is first employed to reconstitute the preparation in the vial.

It is also known to provide a transfer adaptor comprising a steel needle having a point at each end, thereby to transfer contents between two septum-sealed bottles, an integral collar or shroud surrounding each point.

US-A-4 493 348 discloses a container (70) which already contains liquid medication, the coupling member (72) being to allow uptake of the medication by the syringe (74). There is no provision for introducing the contents of a reservoir into the vial.

All such transfer systems described above employ steel needles of one kind or another. However, recently there has been a growing demand to minimise use of such needles. The intention is to avoid accidental pricks or scratches from needles which may be contaminated with virus infected blood. There have been several reported incidents of hospital staff becoming infected with AIDS or hepatitis B in this way.

We have now discovered that a transfer adaptor for use with a vial containing ingredients to be reconstituted, an ampoule containing a reconstituting fluid and a syringe, wherein the adaptor is made preferably of plastic, is able to cut down on the wasteful use of many needles and reduce the problem of sharps.

Thus, in a first aspect, the present invention provides a transfer adaptor for fluid communication between a vial and a syringe, the adaptor comprising a cannula having a proximal end and a distal end, the proximal end being so configured as to be able to pierce a septum to permit passage of the adaptor into the vial, the distal end being so configured as to provide a female receptor capable of docking with a male exit nozzle of an appropriate syringe, the adaptor also comprising a flange located between the proximal end and distal end to prevent the adaptor from passing entirely into the vial through the septum, characterised in that the transfer adaptor is also for fluid communication between the vial and a reservoir having a female opening, the distal end of the cannula being additionally configured so as to provide a male receptor capable of docking with a female opening of an appropriate reservoir, and wherein the female receptor is located within the male receptor.

Many configurations of the transfer adaptor of the present invention will be apparent to those skilled in the art, and various of the preferred embodiments are set out below.

The preferred reservoir whose contents are intended for transfer to the vial is a blow-fill seal ampoule. Such ampoules are well known in the art, and generally comprise a substantially regular shaped body having a supported, constricted neck. The neck then opens out slightly, generally in the form of a female luer, at the rim of which is sealed the cap. This cap can be generally broken off by means of a fragile membrane around the female luer, so that the user only has to exert a sharp sideways pressure on the cap in order to reveal the contents of the ampoule *via* the female luer.

In the present invention, the male receptor of the

transfer adaptor, in a preferred embodiment, is adapted to fit snugly into the female luer. Thus, when the assembled ampoule and transfer adaptor are fitted into a vacuum-sealed vial, the vacuum will serve to encourage transfer of the ampoule contents into the vial. It will be appreciated that such transfer will be greatly facilitated by positioning the ampoule above the vial.

Configuration of the male portion of the transfer adaptor to fit within the female neck of the ampoule will generally take one of two forms. The first is to configure the male receptor of the transfer adaptor such that the contours of the male receptor exactly fit those of the female luer. This can be advantageous where a large number of transfer adaptors is manufactured in tandem with a large number of ampoules. However, if it is not known what type of ampoule is to be used in conjunction with the transfer adaptor, then it may be preferable to provide a transfer adaptor with an elongated male receptor. Thus, the base of the receptor will be broader than it is expected to encounter with a female neck of an ampoule, while the tip of the receptor will be narrower. Accordingly, such a receptor could be expected to fit most types of ampoule available on the market.

In addition, it will be appreciated that transfer adaptors may be specifically tailored to fit specific types of ampoules. This may particularly be the case where ampoules contain specific substances rather than pharmaceutical grade saline. Thus, the transfer adaptor and the ampoule must be matched before transfer of the contents of the ampoule into the vial, thereby providing a double check that the contents of the ampoule are those which it is desired to transfer into the vial.

From the foregoing, it will be appreciated that the male portion of the transfer adaptor is preferably essentially luer-shaped, but that it may be any suitable shape to cooperate with any suitable ampoule, as desired. It will be appreciated that the term "luer" defines a specific frustoconical shape, whether male or female. Accordingly, "essentially luer-shaped" defines a frustoconical shape which, while not necessarily being a luer, is generally similar thereto.

The cannula of the transfer adaptor of the present invention is preferably in the form of a needle. In order to prevent coring, the opening of the cannula is preferably either set off-centre, or the edges of the rim are rounded. In practice, the walls of the cannula are likely to be so thin at the tip, that rounding the edges of the rim is unlikely to adequately prevent coring. Accordingly, it is preferred to provide the exit of the cannula bore in the side of the cannula.

It will be appreciated that as many openings as desired may be provided to permit maximum flow of fluid from the ampoule to the vial, but one is generally sufficient. Further, in practice, where the cannula is made of plastics material, then only one opening tends to be of practical use, as the bore is provided by a forming rod during injection moulding. A requirement for two or more openings to the bore would then be a major inconvenience. However, the present invention envis-

ages the provision of more than one opening to the bore, such as by drilling holes in the side of the cannula.

It will be appreciated from the foregoing, that the cannula may be made of plastics material. This is preferred where the entire transfer adaptor is injection moulded in one piece. However, this is not a requirement of the present invention, and the cannula may be provided as a metal needle, for example. Such a needle could then be ultrasonically welded, or glued, into the remainder of the transfer adaptor.

While it is possible to provide the transfer adaptor of the present invention entirely in a suitable metal, such as light steel or aluminium, this will tend to be prohibitively expensive for mass manufacture. Such metal transfer adaptors would generally be intended for extended reuse, for example by autoclaving the transfer adaptor after use.

It is preferred to provide at least that part of the transfer adaptor, other than the cannula, in plastics material. It is further preferred to provide this part as an integral portion into which the cannula can be fitted. One such example of this would be a frustoconical male receptor fitted with a plastics collar which could then fit over the needle. Problems could occur here if the needle were tapered all of the way to the tip, but needles are known which have a substantially cylindrical base and which then taper towards the tip. Nevertheless, as above, such a construct is unlikely to be commercially viable.

Accordingly, it is preferred to provide the entire transfer adaptor as an integral, injection-moulded unit. In such an instance, the cannula could then take the form of a needle of plastics material, such as described above. It is generally preferred to provide such a needle as wide as possible, while still being able to puncture the septum of the vial. This is to permit maximum transfer of fluid. Where the orifice to the bore of the cannula is provided in the side of the cannula, then it is extremely unlikely that any coring will occur. However, even where such coring does occur, it will only occur the once, thereby preventing substantial degradation of the septum.

Similar considerations apply to the female receptor of the transfer adaptor and the male exit nozzle of the syringe as to the male receptor to the transfer adaptor and the female neck of the ampoule. Thus, the female neck, or receptor, of the transfer adaptor may be specifically designed so as to contour with the syringe, or may be tapered in an exaggerated manner so as to fit different types of syringe nozzle. However, by way of contrast to the transfer adaptor/ampoule connection, it is preferred that the female receptor of the transfer adaptor be contoured to fit exactly with the syringe nozzle. This is because the syringe is subject to considerably more manipulation than is the ampoule, so a secure fit, which is unlikely to be disturbed in the natural course of use of the transfer adaptor, is required.

The collar of the transfer adaptor need only be an abutment portion to prevent total penetration of the nee-

die, or cannula, into the septum. However, it is generally preferred that the collar is sufficiently wide to avoid even the remotest likelihood of being pushed through the septum with the needle and, in a preferred embodiment, the collar is sufficiently wide to cover the entire septum.

It is also preferred that the collar, where it covers the entire septum, or at least where portions of the collar reach to the edge of the septum, that there is further provided a dependent flange which extends down the wall of the septum-retaining collar. This flange preferably extends all of the way around the circumference of the septum-retaining collar, but it may be interrupted, so as to provide several dependent members.

It is further preferred that, at the extent of the flange, or flanges, there is provided an inwardly directed finger or catch which is adapted to snap over the septum-retaining collar in use. Thus, when the transfer adaptor is fitted onto the vial, it is prevented from accidental removal by the inwardly projecting fingers.

Where such a flange is provided, it is preferred that it extends beyond the extent of the needle. If this is not the case, then the needle must be exactly positioned in the centre of the septum in order for the flange to cooperate with the septum-retaining collar. Where the flange is longer than the needle, however, the flange can be used to position the needle with the least amount of inconvenience. This also prevents the needle from being inadvertently contacted by the user's fingers, for example.

In a further preferred embodiment, an upwardly directed wall is provided about the male and female receptors of the transfer adaptor. This wall provides much the same purpose as the dependent flange, in that it prevents inadvertent contamination of the receptors, and can also be adapted to cooperate with the ampoule in use. Thus, when the ampoule is fitted on the male receptor, the upstanding wall serves to guide the ampoule into position. The ampoule is then retained in position while the contents are transferred into the vial.

Where the transfer adaptor is intended as a multi-use device, the upstanding wall may also be provided with a cover. This cover may be fitted separately from the transfer adaptor unit, or may be integral. Thus, the cover may be provided during the injection-moulding procedure, and be attached by a living hinge.

There is no requirement for the cover to be particularly airtight, as atmospheric contamination is unlikely to play a large part in the use of such devices. Instead, the cover will generally be intended to prevent manual contamination.

While it is generally preferred to provide the transfer adaptors of the present invention as independent units, it is also envisaged that they may form part of the ampoule, for example. Thus, the ampoule may be fitted with a septum which could be punctured by the male receptor of the transfer adaptor when the unit is forced on to a vial. This and other suitable embodiments will be apparent to those skilled in the art.

In a further aspect of the present invention, there is

provided a transfer adaptor for effecting fluid communication between a vial and another container, the adaptor comprising a connector for the container and a cannula for piercing a septum of the vial and for allowing passage of fluid between the vial and container, the cannula being provided with an opening in a side wall thereof.

The rim of the opening in the side wall of the cannula does not exert an appreciable force on the septum during insertion as does the opening directly at the tip of a conventional steel needle. Thus, coring is avoided. However, to minimise septum degradation further and to avoid accidental pricks or scratches to the user, it is preferred that the tip of the cannula is not needle sharp and most preferably is rounded. Conveniently, the opening in the side wall is provided at a position so that in use, it will be situated just below the septum. For the same reasons, the cannula is preferably made of a plastics material.

The connector of the adaptor is configured to receive the exit nozzle (male luer) of a syringe without a needle attached to the latter. Sequential filling of several syringes in this way is thereby permitted. When the reconstituted contents of the vial are exhausted, the vial together with the attached adaptor are disposed of. However, another aspect of the present invention overcomes the aforementioned problem of wastage of the wide bore needles used to introduce the sterile water into the vial.

Thus, another aspect of the present invention provides an injection reconstitution system comprising a blow-fill-seal ampoule which contains liquid and a transfer adaptor for effecting fluid communication between the ampoule and a vial.

Blow-fill-seal ampoules are well known in the art, for example as described in EP-A-0 327 397.

If the vial is of the kind sealed with a septum, then the transfer adaptor utilised according to this aspect of the invention preferably should contain means for piercing the septum and for co-operating in the fluid communication between the ampoule and the vial. This means may be a conventional steel needle, a cannula with an opening in the side wall thereof (as recited above) or of any other appropriate kind which may be envisaged by persons skilled in the art.

Whatever the means of connection of the transfer adaptor to the vial, with systems according to this aspect of the present invention, the adaptor is connected to the blow-fill-seal ampoule to permit transfer of the liquid to the vial to reconstitute the contents thereof. Preferably this is facilitated by the vial being sealed under vacuum. In this case, the adaptor should be connected to the blow-fill-seal ampoule before being connected to the vial, for example by piercing of a septum thereof. As used herein, the term "vacuum" refers to any pressure below ambient.

After liquid transfer has taken place, the container is removed to allow subsequent withdrawal of the vial contents.

In systems according to the present invention, it is preferred that the transfer adaptor and blow-fill-seal ampoule are provided with respective complementary fittings to enable them to be manually connected for the required transfer to be effected.

The following are also optional preferred features of transfer adaptors according to the present invention.

The connector of the adaptor may be configured in one respect for connection to a blow-fill-seal ampoule and in another respect for connection to a syringe for extraction of the vial contents. For example, the connector may be formed as a female luer to receive the male luer of a syringe. However, it may also have a tapered external profile to act as a male cone and thereby cooperate with a corresponding female connector on the blow-fill-seal ampoule.

The adaptor may also be provided with a shroud for the cannula or needle as appropriate. The shroud is preferably provided with clips on its lower periphery for clipping over the septum retention collar of the vial. This is especially useful when the vial is intended for multiple uses. Afterwards, the adaptor and vial can be disposed of as a single sharps free unit. Alternatively, the internal surface may be screw thread rifled to aid retention. This does not require a corresponding thread to be provided on the vial neck. Also, for multiple use the adaptor may also be provided with a cap to close it between uses. This cap may be attached via a strap.

In general, it is preferred that all, or as many parts as possible of the adaptor, are integral. Conveniently such an integral structure is manufactured by injection moulding of homopolymer- or copolymer-polypropylene of an irradiatable type approved for medical use.

Whether or not forming part of a system according to the present invention, the adaptor is preferably presented sterile and overwrapped.

A yet further aspect of the present invention provides a method of preparing an injectable composition, the method comprising transferring a reconstitution liquid from a blow-fill-seal ampoule to a vial containing an unreconstituted composition by means of a transfer adaptor and subsequently drawing reconstituted injectable composition into a syringe from the vial via the transfer adaptor.

The present invention will now be described in more detail in terms of preferred embodiments thereof and with reference to the accompanying drawings in which:

Figure 1 shows a known transfer device;

Figure 2 shows a transfer adaptor and system according to the present invention;

Figure 3 shows an alternative connector arrangement for the adaptor and system illustrated in Figure 2;

Figure 4 shows a further embodiment of the invention;

Figure 5 shows a complete syringe/transfer adaptor/vial system; and

Figure 6 shows the adaptor of Figure 5 with an ampoule fitted thereto.

Figure 2 shows a transfer adaptor 21 which comprises a rigid cannula 23 having a central bore 25. The upper end 27 of the cannula is integral with a female luer 29 which is intended as a connector and defines a receiving chamber 31 which communicates with the bore. The tip 33 of the cannula is rounded. The lower end 35 of the bore terminates in an opening 37 in the side wall 39 of the cannula. The opening may be provided higher in the cannula so that, when the cannula is inserted through a septum (as described below), the opening will be just below the latter.

A cannula shroud 41 extends from approximately the mid-point along the length of the cannula. The lower periphery 43 of the shroud extends to below the lower end 33 of the cannula and is provided with inwardly extending clips 45, 47.

A strap 49 depends from the cannula at a point between the shroud and the luer. A cap 51 is attached to the end 53 of the strap opposite to the point of attachment.

The inner surface 55 of the luer is provided with circumferential ribs 57, 59 facing into the receiving chamber, although in some embodiments, the ribs may be omitted.

The lower end of the receiving chamber tapers inwardly frustoconically to terminate in an annular rim 60 at the junction with the cannula bore.

The entire adaptor is injection moulded as a single piece.

In use, an ampoule 61 which contains sterile water is opened and a male luer 63 of the ampoule is introduced into the receiving chamber of the female luer of the adaptor. Sealing and temporary retention is facilitated by the ribs 57, 59. However, if these are omitted, then the tolerances of the respective parts are engineered to enable an interference fit to achieve the desired sealing and retention. Sealing is also enhanced by abutment of the male luer against the annular rim 60.

The adaptor with the ampoule attached is then pushed over the neck 65 of a vial 67, which contains a dried injectable composition, so that the tip of the cannula punctures the rubber septum 69 of the vial. The septum seals against the side wall of the cannula so that external air is excluded from the vial. The adaptor is pushed down until the upper flange 71 of the shroud abuts the upper rim 73 of the vial neck and the clips 45, 47 engage the lower rim 75 of the neck. As mentioned above, screw rifling on the inner surface 76 of the shroud is an alternative means of achieving retention.

As soon as the cannula has punctured the septum, a vacuum in the vial draws the water from the ampoule through the adaptor and into the vial to reconstitute the injectable composition. If necessary, this can be facil-

tated by shaking.

After the composition has been reconstituted, the ampoule is removed and discarded. The male luer of a syringe is then inserted into the reception chamber of the female luer. The luer of the syringe corresponds in external shape and dimensions to those of the male luer on the blow-fill-seal ampoule. The syringe is then operated to draw-up a desired amount of the reconstituted injectable composition.

If there is a significant delay between reconstituting the composition and charging of the syringe, or if the vial is intended for multiple use, then the cap 51 can be pushed tightly over the female luer to maintain the sterility of the vial contents. During use, the adaptor is retained on the ampoule by means of the clips 45, 47.

When the contents of the vial are exhausted, the vial with the attached adaptor are discarded as a single unit, having no exposed sharp protrusions, usually known as "sharps", which could come into contact with hospital personnel.

Figure 3 shows an alternative arrangement which is essentially the same as that shown in Figure 2, except that the external surface 74 of the connector 73 of the alternative adaptor 75 is frustoconically tapered. The latter removably engages and seals against the inside surface 77 of a female connector 79 of a blow-fill-seal ampoule 81. The latter connector is configured especially for use in this application. To that extent, the connector 73 acts as a male cone.

However, as with the embodiment shown in Figure 2, the connector 73 is also provided with reception chamber 83 and so, in that respect, also comprises a female luer. Otherwise, the embodiment of Figure 3 functions in the same way as that of Figure 2. After the ampoule has been removed, the male luer of a syringe is inserted in the reception chamber of the luer 73.

Figure 4 shows a further embodiment of the invention where the numbering indicates equivalence with that of the preceding Figures. Essentially, in this embodiment, cap 51 is attached via a living hinge 85 generated during the injection-moulding process. Flanges 87 cooperate with flanges 89 to protect male luer 74. In enlargement A, it can be seen that two holes 37 are provided.

Figure 5 is also similarly numbered. In this system, male luer 63 of the syringe is docked in female luer 29, and needle 23 extends into vial 67. The assembly is further secured by the action of rim 46 over the bottom 75 of the septum-securing collar.

Figure 6 illustrates the adaptor of Figure 5 mated to an ampoule 81 via male luer 74 of the adaptor, and female luer 77 of the ampoule. Walls 101 serve to interact with strengthening walls 103 located on the neck of the ampoule.

Claims

1. A transfer adaptor (21) for fluid communication between a vial (67) and a syringe (61), the adaptor

(21) comprising a cannula (23) having a proximal end (33) and a distal end (27), the proximal end (33) being so configured as to be able to pierce a septum (69) to permit passage of the adaptor (21) into the vial (67), the distal end (27) being so configured as to provide a female receptor (83) capable of docking with a male exit nozzle (63) of an appropriate syringe (61), the adaptor (21) also comprising a flange (71) located between the proximal end (33) and distal end (27) to prevent the adaptor (21) from passing entirely into the vial (67) through the septum (69), characterised in that the transfer adaptor is also for fluid communication between the vial (67) and a reservoir (81) having a female opening (79), the distal end (27) of the cannula (23) being additionally configured so as to provide a male receptor (74) capable of docking with a female opening (79) of an appropriate reservoir (81), and wherein the female receptor (83) is located within the male receptor (74).

2. A transfer adaptor (21) according to Claim 1, wherein the reservoir (81) is a blow-fill seal ampoule.
3. A transfer adaptor (21) according to Claim 1 or 2, wherein the male receptor (74) of the transfer adaptor (21) is so designed as to fit snugly into the female opening (79).
4. A transfer adaptor (21) according to any preceding Claim, wherein the male receptor (74) of the transfer adaptor (21) is configured such that the contours of the male receptor (74) exactly fit those of the female opening (79).
5. A transfer adaptor (21) according to any of Claims 1 to 3, wherein the male receptor (74) is elongated so that the base of the receptor is broader than it is expected to encounter with a female opening (79) of an ampoule, while the tip of the receptor is narrower than it is expected to encounter with a female opening (79) of an ampoule.
6. A transfer adaptor (21) according to any preceding Claim, wherein the opening (79), receptors (83, 74) and nozzle (63) are all essentially luer-shaped.
7. A transfer adaptor (21) according to any preceding Claim, wherein the exit (37) of the cannula bore (35) is in the side of the cannula (39).
8. A transfer adaptor (21) according to any preceding Claim, wherein the entire transfer adaptor (21) is formed as an integral, injection-moulded unit.
9. A transfer adaptor (21) according to any preceding Claim, wherein the female receptor (83) of the transfer adaptor (21) is contoured to fit exactly with

the syringe nozzle (63).

10. A transfer adaptor (21) according to any preceding Claim, wherein the flange (71) is sufficiently wide to cover the entire septum (69).

11. A transfer adaptor (21) according Claim 10, wherein the vial (67) has a septum retaining collar and the collar (41) of the adaptor is further provided with a dependent flange which extends down a wall of the septum-retaining collar.

12. A transfer adaptor (21) according Claim 11, wherein at the extent of the flange there is provided an inwardly directed finger or catch (45, 47) which is adapted to snap over the septum-retaining collar in use.

13. A transfer adaptor (21) according Claim 11 or 12, wherein the flange extends beyond the extent of the cannula (39).

14. A transfer adaptor (21) according to any preceding claim, wherein an upwardly directed wall (89) is provided about the male and female receptors (74, 83) of the transfer adaptor (21).

15. A transfer adaptor (21) according to claim 14, wherein the upstanding wall (89) is provided with a cover (51).

16. A transfer adaptor (21) according to any preceding claim, wherein the adaptor (21) forms a part of the vial (67).

17. An injection reconstitution system comprising a blow-fill-seal ampoule (81) which contains liquid and a transfer adaptor (21) according to any preceding Claim.

18. A method of preparing an injectable composition, the method comprising transferring a reconstitution liquid from a blow-fill-seal ampoule (81) to a vial (67) containing an unreconstituted composition by means of a transfer adaptor (21) as defined in any of Claims 1 to 16, and subsequently drawing reconstituted injectable composition into a syringe (61) from the vial (67) via the transfer adaptor (21).

Patentansprüche

1. Fülladapter (21) zur Fließverbindung zwischen einem Fläschchen (67) und einer Spritze (61), wobei der Adapter (21) eine Kanüle (23) aufweist, die ein proximales Ende (33) und ein distales Ende (27) hat, wobei das proximale Ende (33) so konfiguriert ist, daß es in der Lage ist, eine Membran (69) zu durchstechen, um den Eintritt des Adapters (21) in das Fläschchen (67) zu ermöglichen, wobei das

distale Ende (27) so konfiguriert ist, daß es ein aufnehmendes Rezeptorelement (83) bildet, das in der Lage ist, mit einem einsteckbaren Austrittsmundstück (63) einer entsprechenden Spritze (61) zusammenzuwirken, wobei der Adapter (21) außerdem einen Flansch (71) aufweist, der sich zwischen dem proximalen Ende (33) und dem distalen Ende (27) befindet, um zu verhindern, daß der Adapter (21) durch die Membran (69) vollständig in das Fläschchen (67) eintritt, dadurch gekennzeichnet, daß der Fülladapter auch geeignet ist für die Fließverbindung zwischen dem Fläschchen (67) und einem Behälter (81), der eine aufnehmende Öffnung (79) hat, wobei das distale Ende (27) der Kanüle (23) zusätzlich so konfiguriert ist, daß es einen einsteckbaren Rezeptor (74) bildet, der in der Lage ist, mit einer aufnehmenden Öffnung (79) eines geeigneten Behälters (81) zusammenzuwirken, und bei dem sich der aufnehmende Rezeptor (83) innerhalb des einsteckbaren Rezeptors (74) befindet.

2. Fülladapter (21) nach Anspruch 1, bei dem der Behälter (81) eine durch Einblasen gefüllte versiegelte Ampulle ist.

3. Fülladapter (21) nach Anspruch 1 oder 2, bei dem der einsteckbare Rezeptor (74) des Fülladapters (21) so konstruiert ist, daß er eng anliegend in die aufnehmende Öffnung (79) paßt.

4. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche bei dem der einsteckbare Rezeptor (74) des Fülladapters (21) derartig konfiguriert ist, daß die Konturen des einsteckbaren Rezeptors (74) genau denen der aufnehmenden Öffnung (79) angepaßt sind.

5. Fülladapter (21) nach einem der Ansprüche 1 bis 3, bei dem der einsteckbare Rezeptor (74) länglich ist, so daß die Basis des Rezeptors breiter ist, als das für die Zusammenführung mit einer aufnehmenden Öffnung (79) einer Ampulle erwartet wird, während die Spitze des Rezeptors schmaler ist, als das für die Zusammenführung mit einer aufnehmenden Öffnung (79) einer Ampulle erwartet wird.

6. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche, bei dem sowohl die Öffnung (79) als auch die Rezeptoren (83, 74) und das Mundstück (63) im wesentlichen die Form eines Luer-Elements haben.

7. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche, bei dem sich der Austritt (37) der Kanülenbohrung (35) in der Seite der Kanüle (39) befindet.

8. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden

Ansprüche, bei dem der gesamte Fülladapter (21) als eine integrale, durch Spritzformen hergestellte Einheit ausgeführt ist.

9. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche, bei dem der aufnehmende Rezeptor (83) des Fülladapters (21) einen solchen Umriß hat, daß er genau in das Mundstück (63) der Spritze paßt.
10. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche, bei dem der Flansch (71) ausreichend breit ist, um die gesamte Membran (69) zu bedecken.
11. Fülladapter (21) nach Anspruch 10, bei dem das Fläschchen (67) einen die Membran haltenden Bund hat und der Bund (41) des Adapters außerdem mit einem zugehörigen Flansch versehen ist, der sich nach unten über eine Wand des die Membran haltenden Bundes erstreckt.
12. Fülladapter (21) nach Anspruch 11, bei dem am Umfang des Flanschs ein nach innen gerichteter Finger oder Anschlag (45, 47) vorhanden ist, der bei der Benutzung über den die Membran haltenden Bund schnappen kann.
13. Fülladapter (21) nach Anspruch 11 oder 12, bei dem der Flansch über das Außmaß der Kanüle (39) hinaus reicht.
14. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche, bei dem um den einsteckbaren Rezeptor und den aufnehmenden Rezeptor (74, 83) des Fülladapters (21) eine nach oben gerichtete Wand (89) angeordnet ist.
15. Fülladapter (21) nach Anspruch 14, bei dem die aufrechtstehende Wand (89) mit einem Deckel (51) versehen ist.
16. Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche, bei dem der Adapter (21) ein Teil des Fläschchens (67) ist.
17. Injektionsrekonstitutionsystem, das eine durch Einblasen gefüllte versiegelte Ampulle (81) die eine Flüssigkeit enthält, und einen Fülladapter (21) nach einem der vorhergehenden Ansprüche aufweist.
18. Verfahren zur Vorbereitung einer injizierbaren Zusammensetzung, wobei das Verfahren folgende Schritte umfaßt: Füllen einer Rekstitutionsflüssigkeit aus einer durch Einblasen gefüllten versiegelten Ampulle (81) in ein Fläschchen (67), das eine nicht-rekonstituierte Zusammensetzung enthält, mit Hilfe eines Fülladapters (21), wie in einem der Ansprüche 1 bis 16 definiert wird, anschlie-

Bendes Ziehen der rekonstituierten injizierbaren Zusammensetzung mit Hilfe des Fülladapters (21) aus dem Fläschchen (67) in eine Spritze (61).

5 Revendications

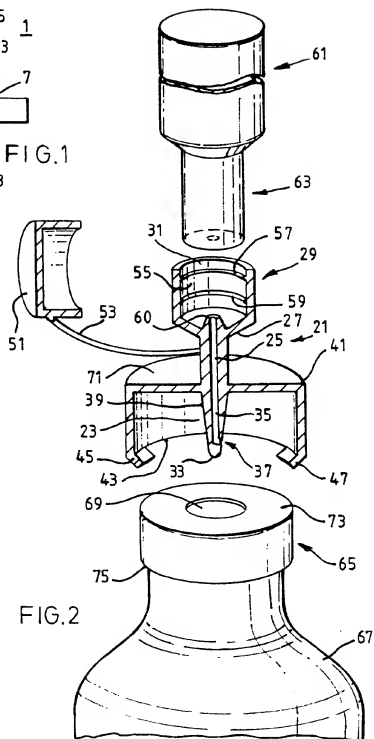
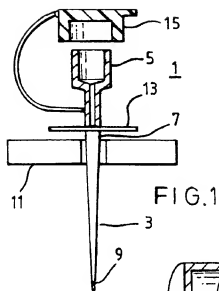
1. Adaptateur de transfert (21) pour établir une communication de fluide entre un flacon (67) et une seringue (61), l'adaptateur (21) comprenant une canule (23) avec une extrémité proximale (83) et une extrémité distale (27), l'extrémité proximale (83) étant configurée de sorte à pouvoir percer une cloison (69) pour permettre le passage de l'adaptateur (21) dans le flacon (67), l'extrémité distale (27) étant configurée de sorte à constituer un récepteur femelle (83) capable de s'adapter à un embout de sortie mâle (63) d'une seringue appropriée (61), l'adaptateur (21) comprenant également une bride (71) agencée entre l'extrémité proximale (83) et l'extrémité distale (27) pour empêcher le passage complet de l'adaptateur (21) dans le flacon (67) à travers la cloison (69), caractérisé en ce que l'adaptateur de transfert est destiné à établir aussi une communication de fluide entre le flacon (67) et un réservoir (81) comportant une ouverture femelle (79), l'extrémité distale (27) de la canule (23) étant configurée en outre de sorte à constituer un récepteur mâle (74), capable de s'adapter à une ouverture femelle (79) d'un réservoir approprié (18), le récepteur femelle (83) étant agencé à l'intérieur du récepteur mâle (74).
2. Adaptateur de transfert (21) selon la revendication 1, dans lequel le réservoir (81) est une ampoule à joint d'étanchéité à remplissage par soufflage.
3. Adaptateur de transfert (21) selon les revendications 1 ou 2, dans lequel le récepteur mâle (74) de l'adaptateur de transfert (21) est configuré de sorte à s'adapter parfaitement dans l'ouverture femelle (79).
4. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel le récepteur mâle (74) de l'adaptateur de transfert (21) est configuré de sorte que le contour du récepteur mâle (74) s'adapte exactement à celui de l'ouverture femelle (79).
5. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications 1 à 3, dans lequel le récepteur mâle (74) est allongé, de sorte que la base du récepteur est plus large que prévu, pour rencontrer une ouverture femelle (79) d'une ampoule, tandis que la pointe du récepteur est plus étroite que prévu pour rencontrer une ouverture femelle (79) d'une ampoule.
6. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque

des revendications précédentes, dans lequel l'ouverture (79), les récepteurs (83, 74) et l'embout (63) ont tous pour l'essentiel une forme en I-uer.

soufflage (81) contenant du liquide et un adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes.

7. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel la sortie (37) de l'alésage de la canule (35) se trouve dans le côté de la canule (39).
8. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel l'ensemble de l'adaptateur de transfert (21) est produit sous forme d'une unité solidaire moulée par injection.
9. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel le récepteur femelle (63) de l'adaptateur de transfert (21) a un contour s'adaptant exactement à l'embout de la seringue (63).
10. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel la bride (71) est suffisamment large pour recouvrir l'ensemble de la cloison (69).
11. Adaptateur de transfert (21) selon la revendication 10, dans lequel le flacon (67) comporte un collet de retenue de la cloison, le collet (41) de l'adaptateur comportant en outre une bride dépendante s'étendant vers le bas le long d'une paroi du collet de retenue de la cloison.
12. Adaptateur de transfert (21) selon la revendication 11, dans lequel un doigt ou un cliquet dirigé vers l'intérieur (45, 47), destiné à s'engrainer en service au-dessus du collet de retenue de la cloison, est agencé au niveau de l'extension de la bride.
13. Adaptateur de transfert (21) selon les revendications 11 ou 12, dans lequel la bride s'étend au-delà du corps de la canule (39).
14. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel une paroi dirigée vers le haut (89) est agencée autour des récepteurs mâle et femelle (74, 83) de l'adaptateur de transfert (21).
15. Adaptateur de transfert (21) selon la revendication 14, dans lequel la paroi verticale (89) comporte un couvercle (51).
16. Adaptateur de transfert (21) selon l'une quelconque des revendications précédentes, dans lequel l'adaptateur (21) fait partie du flacon (67).
17. Système de reconstitution par injection comprenant une ampoule à joint d'étanchéité à remplissage par

18. Procédé de préparation d'une composition injectable, le procédé comprenant le transfert d'un liquide de reconstitution d'une ampoule à joint d'étanchéité à remplissage par soufflage (81) dans un flacon (67) contenant une composition non reconstituée, par l'intermédiaire d'un adaptateur de transfert (21) comme défini dans l'une quelconque des revendications 1 à 16, et l'aspiration ultérieure de la composition injectable reconstituée dans une seringue (61) à partir du flacon (67) par l'intermédiaire de l'adaptateur de transfert (21).



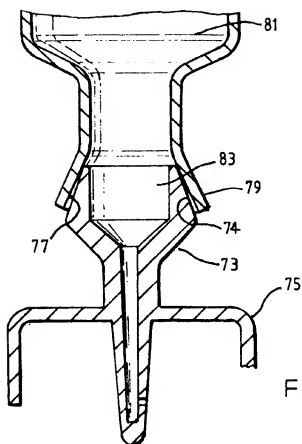


FIG. 3

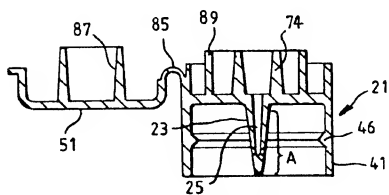


FIG. 4

